

منشور اصول و حقوق بشر برای اینترنت

ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت- انجمن اداره اینترنت سازمان  
ملل متحد

جمع آوری و ویرایش از ماریان فرانکلی، به همراه رابرت بدل و  
دیکسی هاوتین  
طرح از زینا فلدمن  
نسخه سوم، اردیبهشت 1393



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/)

مترجم: بنیاد بارو

فهرست مطالب  
مقدمه

نحوه همکاری

منشور ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت چگونه ایجاد شد

اصول و حقوق دهگانه برای اینترنت

منشور اصول و حقوق بشر برای اینترنت (نسخه ۱.۱)

ضمائم

مقدمه

ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت (IRPC) شبکه‌ای باز و بین‌المللی از افراد و سازمان‌های فعال برای حمایت از حقوق بشر در محیط آنلاین و گستره حوزه‌های سیاست‌گذاری اینترنت است. این ائتلاف بر پایه انجمن اداره اینترنت سازمان ملل (IGF)، یک انجمن "چند-سهم دار" باز برای گردهمایی و تبادل نظر دولت‌ها، تجار و گروه‌های جامعه مدنی در مورد نقاط مشترک مهم که مشمول سرفصل اداره اینترنت می‌شود، است (<http://www.intgovforum.org/cms/>) . (aboutigf)

از ۲۰۰۸ تا کنون، ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت (IRP) در زمینه ترویج اصول حقوق-محور برای اینترنت، هم در انجمن اداره اینترنت (IGF) و هم در جلسات منطقه‌ای و تشکیلات مرتبط فعال بوده است. افراد و سازمان‌ها در این ائتلاف بسیار متنوع و گوناگون هستند. این ائتلاف از نیمکره شمالی و جنوبی، گروه‌های مردمی، سازمان‌های غیر دولتی بین‌المللی، پژوهشگران، فعالان، تجار، ارائه‌دهندگان خدمات اینترنت و تلفن همراه، جوامع فنی، نمایندگان دولت‌ها و سازمان‌های بین دولتی شرکت کننده دارد. کار اصلی ائتلاف اصول و حقوق اینترنت تا کنون معادل سازی اصول حقوق بشر موجود به فضای اینترنت برای آگاه‌سازی، فهم و ایجاد یک پایه محکم برای بسیج نیروها در مورد حقوق و اصول برای اینترنت بوده است.

مدرک اصلی ما، منشور اصول و حقوق بشر در اینترنت (<http://internetrightsandprinciples.org/wpcharter/>)، تمام موضوعات مربوط به حقوق بشر طرح شده در اعلامیه جهانی حقوق بشر و عهد نامه های دیگری که لایحه بین‌المللی حقوق بشر سازمان ملل را تشکیل می‌دهند را پوشش می‌دهد (<http://internationalbillofhumanrights.com/>).

این مدرک، نتیجه کار تعداد زیادی از مردم و سازمان‌ها در طول چندین سال است و همانطور که دیگران شروع به استفاده از ۲۳ بند آن در موارد مشخص می‌کنند کامل‌تر و فراگیرتر می‌شود. ائتلاف در سال 2011 ده اصل موثر را ارائه کرد که چکیده‌ای از 10 اصل و ارزش کلیدی قرارگرفته در منشور است. این کتابچه هر دو این اسناد را در بر دارد.

ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت در اولین جلسه بررسی WSIS+10 یونسکو در اوایل 2013 (<https://www.unesco-ci.org/cmscore/events/51-rights-based-principles-and-internet-taking-stock-and-moving-forward>)، مرحله دوم منشور را با نام منشور 2.0 آغاز کرد.

هدف پروژه منشور ۲ دارای دو جنبه است.

1. آگاهی رسانی بیشتر در خصوص منشور با تمرکز بر افزایش حساسیت عمومی در سطوح ملی و بین‌المللی درباره محافظت و برخورداری از حقوق بشر آنلاین و آفلاین.

2. باز کردن راه برای مشارکت و درونداد بیشتر، زیرا که ما در پی ارتقای بخش‌هایی از منشور کنونی هستیم تا تاکید کنیم که اصول و حقوق بشر موجود در این منشور یک چارچوب

منطقی مورد نیاز برای توسعه اصول اداره اینترنت در انجمن  
اداره اینترنت (IGF) و فراتر از آن است.

### **مقصود ما از اصول و حقوق بشر در اینجا چیست؟**

حقوق بشر حقوقی بین المللی هستند که توسط قوانین بین المللی تعریف شده اند. ما این حقوق را برای اینترنت با بخش هایی چون آزادی ازمسدود و فیلتر شدن، مستقیماً برابر سازی کرده ایم. این مواد و بند ها می توانند با استفاده از جملاتی مانند " همه حق دارند که... " و " همه آزادند که... " تشخیص داده شوند. وقتی از " اصول " می‌گوییم درباره اصول خط مشی و یا اصول اجرایی اینترنت حرف می‌زنیم که خصوصیت‌های سیستم را شرح می‌دهد که باید از حقوق بشر حمایت کند. این اصول با توجه به استفاده از کلماتی مانند "باید..." و "خواهد..." قابل شناسایی است.

### **مخاطب منشور اصول و حقوق بشر برای اینترنت چیست؟**

حقوق بشر اداره کننده روابط بین دولت ها و افراد است؛ بنابراین ضوابط حقوق بشر، برای دولت ها التزام. این منشور بر اساس حقوق بشر کنونی است پس عملاً بیشتر بند ها و شروط آن تنها برای دولت ها التزام آور هستند. با این وجود، بر اساس یک درک فزاینده، بخش خصوصی هم تعهداتی در قوانین حقوق بشر، همانطور که در چارچوب " محافظت، احترام و جبران " سازمان ملل به آن تاکید شده، دارد. بنابر این در سند " راهنمای اجرا " ما در پی تاکید بر وظایف شرکت ها نیز هستیم. ما بر روی وظایف شرکت ها تاکید میکنیم تا حقوق بشر در اینترنت اجرا و رعایت شوند. این موارد هم راهنمای نحوه رفتار برای شرکت هاست و هم راهنمای دولت برای تنظیم عملکرد شرکت ها.

### **هدف منشور اصول و حقوق بشر برای اینترنت چیست؟**

هدف این منشور فراهم آوردن یک چارچوب مشخص، و منعقد در حقوق بشر بین المللی، برای محافظت و پیشبرد حقوق بشر در محیط آنلاین است. این هدف به چهار هدف اصلی تقسیم می‌شود.

1. تامین یک نقطه ارجاع برای گفتگو و همکاری بین اولویت های سهام دران مختلف برای طراحی، دسترسی و استفاده از اینترنت در جهان.
2. تامین یک سند معتبر که تصمیمات سیاست گذاری و هنجار های حقوق -محور در حال ظهور را برای ابعاد محلی و ملی و جهانی اداره اینترنت چهارچوب بندی کند.
3. تامین یک ابزارسیاست گذاری و حمایت برای حکومت ها، بنگاه های اقتصادی، و گروه های جامعه مدنی که متعهد به توسعه اصول حقوق -محور برای اینترنت هستند.

## نحوه همکاری

ائتلاف پویای اصول و حقوق بشر در اینترنت (IRPC) بر اساس انجمن اداره اینترنت (IGF) است. این ائتلاف برای هر کسی که می‌خواهد همکاری و مشارکت داشته باشد باز است. شما می‌توانید در مورد این ائتلاف در لینک زیر بیشتر بدانید.

<http://www.intgovforum.org/cms/dynamiccoalitions/72-ibr>

برای درگیر شدن مستقیم در پروژه می‌توانید:

عضو لیست ایمیلی IRP به آدرس زیر بشوید:

<http://lists.internetrightsandprinciples.org/cgi-bin/mailman/listinfo/irp>

عضو گروه فیسبوک IRP بشوید. [www.facebook.com/internetrightsandprinciples](http://www.facebook.com/internetrightsandprinciples)

اکانت توییتر ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت را در دنبال کنید. @netrights

با معاونان ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت و یا اعضای کمیته راهبری تماس بگیرید

در هر یک از جلسات مدیریت اینترنت IG در منطقه خود حضور بیابید و یا از راه دور شرکت کنید.

اطلاعات این رویدادها در سایت IGF (<http://www.intgovforum.org/cms/igf->) *initiatives*، سایت ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت ([www.internetrightsandprinciples.org](http://www.internetrightsandprinciples.org)) و سازمان‌هایی که عضو ائتلافند در دسترس است.

برای اطلاعات بیشتر به سایت ما در آدرس

[www.internetrightsandprinciples.org](http://www.internetrightsandprinciples.org) مراجعه کنید و یا به آدرس

[info@irpcharter.org](mailto:info@irpcharter.org) ایمیل بزنید.

## پیشزمینه: کتابچه ائتلاف پویای اصول و حقوق بشر در اینترنت چگونه آغاز شد

ایده برابرسازی حقوق بشر برای اداره اینترنت، طی فاز دوم گردهمایی جهانی جامعه اطلاعات مطرح و در گردهمایی سال ۲۰۰۵ تونس به صورت گسترده تایید شد. در آن زمان دو ائتلاف تشکیل و عهده دار این وظیفه شدند؛ لایحه اینترنتی ائتلاف پویای حقوق (Internet Bill of Rights Dynamic Coalition) که هدفش ایجاد و توسعه یک منشور حقوق بشر است، و چارچوب اصول برای ائتلاف پویای اینترنت (Framework of Principles for the Internet Dynamic Coalition)، که تمرکز اصلی اش روی اصول اداره و مدیریت است.

در جلسه سوم انجمن مدیریت اینترنت که در سال ۲۰۰۸ در حیدرآباد هند تشکیل شد، به اتفاق آرا تصویب شد که این دو پروژه، توسعه حقوق بشر و اصول اینترنت، کاملاً وابسته اند: اصولی محکم برای تقویت محیط آنلاین باید تعیین شوند تا این محیط قادر به حمایت از حقوق بشر باشد. در اوایل سال ۲۰۰۹ این دو پروژه تلفیق شده و ائتلاف پویای حقوق بشر و اصول اینترنت را تشکیل دادند، تا منابع و نیروهای خود را در "مدل مشارکتی چند-سهام داری" که انجمن اداره اینترنت (IGF) را به جلو میراند با هم ترکیب کنند. خروجی این "همنوشتی" آنلاین و آفلاین، که برای همه اعضای ائتلاف جدید باز بود، منشور اصول و حقوق بشر اینترنت بود. طی سالهای ۲۰۰۹ و ۲۰۱۰ نسخه‌های ابتدایی پیشنهادی منشور اصلاح و توسط گروهی از متخصصان حقوق بشر بررسی شدند تا منشور با استانداردهای حقوق بشر بین‌المللی، همخوانی داشته باشد. اعضای ائتلاف در پروسه نوشتن پیشنهادی، همکاری و گفتگو می‌کردند. پیشنهادی نهایی نسخه کنونی (نسخه ۱.۱) برای مشورت گسترده‌تر درون انجمن اداره اینترنت (IGF) و توسط بررسی کنندگان خارجی، چندماه پس از انتشار اولین پیشنهادی کامل (نسخه ۱.۱) در جلسه انجمن اداره اینترنت (IGF) سال ۲۰۱۰ در ویلنیوس لیتوانی، منتشر شد. در این جلسه یک کارگروه تشکیل شد تا نسخه طولانی و از نظر قانونی پیچیده منشور را به یک فرمت راحت‌تر برای ارائه، آموزش و حمایت، خلاصه کند. عنوان خروجی، "ده اصل موثر" انتخاب شده و در سال ۲۰۱۱ به صورت آنلاین منتشر و مورد استفاده قرار گرفت. در یک "ماراتن ترجمه" منشور به 21 زبان ترجمه شد و ترجمه جدید نیز در حال اضافه شدن است (<http://internetrightsandprinciples.org/site/campaign/>).

منشور ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت یک سند زنده است. در یک محیط در حال تغییرات سریع و افزایش آگاهی در این زمینه که ما در فضای آنلاین حقوقی داریم، منشور یک هم بخشی سازنده در حوزه در حال ظهور اصول اداره اینترنت بوده است. این منشور منبع الهامی بوده برای ابتکارات حقوقی از سوی جامعه مدنی، دولت‌ها و بنگاه‌های اقتصادی که برای تضمین رعایت و حمایت حقوق بشر در فضای آنلاین متعهد هستند. گزارش سال ۲۰۱۱ گزارشگر آزادی بیان سازمان ملل، فرانک لارو، و تصمیم برجسته شورای حقوق بشر

سازمان ملل در سال ۲۰۱۲ در مورد حقوق بشر و اینترنت، هر دو ارزش این منشور را تصدیق کردند.



## اصول و حقوق ده گانه اینترنت

اینترنت فرصت‌های بی‌مانندی برای تحقق حقوق بشر ارائه می‌کند و نقش آن در زندگی روزمره ما روز به روز زیادتر می‌شود. بنابراین ضروریست که همه نقش آفرینان، عمومی و خصوصی، به حقوق بشر در اینترنت احترام گذاشته و از آن حمایت کنند. همچنین باید برای اطمینان از اینکه اینترنت به گونه‌ای عمل و رشد می‌کند که حقوق بشر را تا حداکثر اندازه ممکن برآورده می‌کند، قدم‌هایی برداشته شود. برای کمک به تحقق این تصور حقوق-محور از اینترنت، این اصول و حقوق ده گانه عبارتند از:

1. فراگیری و برابری  
همه انسانها در شان و حقوق آزاد و برابر خلق شده‌اند، این حقوق و شان انسانی باید در فضای آنلاین محترم شمرده شده، از آن محافظت و به آن عمل شود.
2. حقوق و عدالت اجتماعی  
اینترنت فضایی برای پیشرفت، محافظت و تحقق حقوق بشر و ترویج عدالت اجتماعی است. همه وظیفه دارند که به حقوق انسانی دیگران در محیط آنلاین احترام بگذارند
3. قابلیت دسترسی  
همه دارای حقی برابر برای دسترسی و استفاده امن و باز از اینترنت هستند
4. بیان و مشارکت  
همه حق دارند که اطلاعات را در اینترنت بدون سانسور و دیگر مداخلات، جستجو دریافت و ابلاغ کنند. همچنین همه حق دارند آزادانه از طریق و بر روی اینترنت برای اهداف اجتماعی و سیاسی و فرهنگی و دیگر مقاصد مشارکت کنند.
5. محافظت از اطلاعات و حریم خصوصی  
همه دارای حق حریم خصوصی در اینترنت هستند. این حق شامل آزادی از نظارت، حق استفاده از رمزگذاری و حق استفاده گمنام است. همه همچنین دارای حق محافظت از اطلاعات، از جمله کنترل روی جمع‌آوری، نگهداری، پردازش، در دسترس قرار دادن و فاش کردن اطلاعات شخصی هستند.
6. زندگی، آزادی و امنیت  
حق زندگی، آزادی و امنیت باید در فضای آنلاین محترم شمرده شده از آن محافظت و به آن عمل شود. به این حقوق نباید تجاوز شود و از این حقوق نباید برای تجاوز به دیگر حقوق در فضای آنلاین استفاده شود
7. گونه‌گونی  
گونه‌گونی فرهنگی و زبانی در اینترنت باید ترویج داده شده

و نوآوری های فنی و خط مشی برای آسانسازی کثرت بیان تشویق شوند.

8. برابری در دسترسی به شبکه همه دارای حق دسترسی جهانی و باز به محتوای اینترنت، آزاد از هر گونه الویت بندی های تبعیض آمیز، فیلتر یا کنترل آمد و شد در زمینه های تجاری، سیاسی یا زمینه های دیگر هستند.

9. استاندارد ها و آئین نامه ها ساختار اینترنت، سیستم های ارتباطی و فرمت های اطلاعات و اسناد باید بر اساس استاندارد های باز که تضمین کننده قابلیت همکاری، شمول و فرصت های برابر است باشند.

10. اداره و مدیریت حقوق بشر و عدالت اجتماعی باید بنیانی قانونی و اصولی تشکیل دهد که اینترنت بر اساس آن عمل کند و اداره شود. این مهم از طریق چند جانبه و شفاف، بر پایه اصول باز بودن، مشارکت فراگیر و مسئولیت پذیری میسر می شود.

اصول و حقوق ده گانه اینترنت ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت از آدرس زیر در ۲۲ زبان در دسترس است.  
<http://internetrightsandprinciples.org/site/campaign>

## منشور اصول و حقوق بشر برای اینترنت

این منشور اصول و حقوق بشر برای اینترنت توسط ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت ایجاد شده و از منشور حقوق اینترنت بنیاد برای ارتباطات پیشرفته و دیگر اسناد مربوطه الهام گرفته است.

منشور بر روی اعلامیه اصول گردهمایی جهانی جامعه اطلاعات در جنوا و دستور کار برای جامعه اطلاعات تونس بنا شده است. این هر دو، فرصت های شگرف حال حاضر فناوری ارتباط و اطلاعات را برای توانمندسازی افراد، جوامع و مردم برای نائل شدن به حد اکثر پتانسیل خود در ترویج رشد پایدارشان و بهبود کیفیت زندگی شان را درک کرده اند. همانند اعلامیه گردهمایی جهانی جامعه اطلاعات، این منشور به دنبال ساختن یک جامعه اطلاعاتی مردم-محور است که حقوق اساسی انسانی تصریح شده در اعلامیه جهانی حقوق بشر (UDHR) را محترم شمرده و از آن حمایت می‌کند.

این منشور، استانداردهای جهانی حقوق بشر را در بستری جدید، اینترنت، توصیف می‌کند و توضیح می‌دهد. این منشور دوباره تأیید میکند که حقوق بشر در فضای آنلاین هم همانند فضای آفلاین قابل اجراست: استانداردهای حقوق بشر، همانگونه که در قوانین جهانی تعریف شده اند، غیر قابل مذاکره هستند. منشور همچنین اصول سیاست‌گذاری اینترنت را که برای تحقق حقوق بشر در عصر اینترنت، برای پشتیبانی و گسترش ظرفیت اینترنت به عنوان یک رسانه برای توسعه مدنی، سیاسی، اقتصادی اجتماعی و فرهنگی به رسمیت می‌شناسد.

تحت قوانین بین المللی، دولت‌ها قانوناً موظف به احترام، محافظت و عمل به حقوق انسانی شهروندان خود هستند. حکومت‌ها مسئول اصلی تحقق حقوق بشر درون حوزه قضایی خود هستند. وظیفه محافظت، از حکومت‌ها می‌خواهد که از نقض حقوق بشر توسط دیگران، مثلاً صاحبان تجارت جلوگیری کنند. دولت‌ها همچنین موظف هستند در مسیر تحقیق، مجازات و جبران خسارت سوء استفاده از حقوق بشر که درون حوزه قضایی یا قلمرو حکومتی آنها هستند قدم بردارند.

با این وجود، دیگر کارگزاران نیز، تحت سازمان بین المللی حقوق بشر، وظایف و مسئولیت‌هایی دارند. اعلامیه جهانی حقوق بشر از "هر فرد و ارگانی در اجتماع" می‌خواهد که حقوق بشر را ترویج کرده و بدان احترام بگذارند. در حالی که این وظایف برابر با التزامات قانونی نیست (مگر اینکه تحت قوانین ملی از آنها انتظار برود) آنها قسمتی از هنجارهای اجتماعی قالبی هستند که شرکتها و دیگر سازمان‌های خصوصی باید به آنها احترام بگذارند.

بنابراین در حالی که مسئولیت اصلی منشور در حوزه حکومت‌ها باقی می‌ماند، منشور همچنین خطوط مشخصی برای دولت‌ها در مورد چگونگی تضمین اینکه شرکتها حقوق بشر را محترم می‌شمارند، و خطوط راهنمایی برای شرکتها در مورد اینکه آنها برای احترام به حقوق بشر در فضای اینترنت چگونه باید عمل کنند، فراهم می‌کند.

این منشور هنوز در مرحله پیشنویس است. سند نهایی شامل سه بخش خواهد بود. بخش اول (منشور حاضر) حقوق بشر را در بستر محیطی اجتماعی و توانمندسازی شده با اینترنت تاویل و توصیف می‌کند. بخش دوم در مورد اجرای راهنمائی‌ها برای کارگزاران خاص و فن‌آوری‌ها روشنگری خواهد کرد. بخش نهایی در مورد هر بند منشور توضیح و تفسیر ارائه می‌دهد. تاریخچه پیشنویس‌های هر بند تعیین می‌شود و همه مدارک مربوطه شامل قوانین و مقررات بین‌المللی، منطقه‌ای و ملی و استانداردهای تعیین شده توسط جامعه مدنی و دیگر سازمان‌های مربوطه فهرست می‌شود.

# CHARTER OF HUMAN RIGHTS AND PRINCIPLES FOR THE INTERNET

## Version 1.1

### منشور اصول و حقوق بشر برای اینترنت نسخه 1.1

#### محتوا

#### مقدمه

1. حق دسترسی به اینترنت
  - a) کیفیت خدمات
  - b) آزادی انتخاب سیستم و استفاده از نرم افزار
  - c) تضمین دربردارای دیجیتال
  - d) بی طرفی و برابری شبکه
2. حق عدم تبعیض در دسترسی استفاده و اداره اینترنت
  - a. برابری دسترسی
  - b. گروه های به حاشیه رانده شده
  - c. برابری جنسیتی
3. حق آزادی و امنیت در اینترنت
  - a. محافظت در برابر همه اشکال جنایت
  - b. امنیت اینترنت
4. حق توسعه از طریق اینترنت
  - a. کاهش فقر و توسعه انسانی
  - b. پایداری محیط زیستی
5. آزادی بیان و اطلاعات در اینترنت
  - a. آزادی اعتراض آنلاین
  - b. آزادی از سانسور
  - c. حق داشتن اطلاعات
  - d. آزادی رسانه
  - e. آزادی از نفرت پراکنی
6. آزادی مذهب و عقیده در اینترنت
7. آزادی مشارکت و تجمع در اینترنت
  - a. شرکت در تجمع و مشارکت در اینترنت
8. حق حریم خصوصی در اینترنت
  - a. قوانین ملی در مورد حریم خصوصی
  - b. سیاست گذاری ها و قوانین حریم خصوصی
  - c. استاندارد های رازداری و امانت سیستم های فناوری اطلاعات
  - d. محافظت از شخصیت مجازی
  - e. حق گمنامی و استفاده از رمزگذاری
  - f. آزادی از نظارت

- g. آزادی از تهمت و افترا
9. حق محافظت از اطلاعات دیجیتال
- a. محافظت از اطلاعات شخصی
  - b. تعهدات جمع آوری کنندگان اطلاعات
  - c. کمینه استاندارد برای استفاده از اطلاعات شخصی
  - d. دیده بانی توسط اولیای مستقل جمع آوری اطلاعات
10. حق تحصیل در مورد و در روی اینترنت
- a. تحصیل از طریق اینترنت
  - b. تحصیل در مورد حقوق بشر و اینترنت
11. حق فرهنگ و دسترسی به دانش در اینترنت
- a. حق مشارکت در زندگی فرهنگی اجتماع
  - b. گونه گونی زبان و فرهنگ
  - c. حق استفاده از زبان مادری شخص
  - d. آزادی از محدودیت دسترسی به دانش توسط صدور مجوز و حق نشر
  - e. حوزه های اشتراکی دانش و دامنه عمومی
  - f. نرم افزار های با منبع باز/آزاد و استاندارد های باز
12. حقوق کودکان در اینترنت
- a. حق بهرمندی از اینترنت
  - b. آزادی از سوء استفاده و کودک آزاری.
  - c. حق شنیده شدن
  - d. نفع کودک
13. حق افراد دارای معلولیت در اینترنت
- a. دسترسی به اینترنت
  - b. قابل دسترس بودن و مقرون به صرفه بودن اینترنت
14. حق کار و اینترنت
- a. احترام به حقوق کارگران
  - b. اینترنت در فضای کار
  - c. کار در و از طریق اینترنت
15. حق مشارکت آنلاین در مسائل عمومی
- a. حق دسترسی برابر به خدمات الکترونیک
  - b. حق مشارکت در دولت الکترونیک
16. حقوق حمایت از مصرف کننده در اینترنت
17. حق سلامت و خدمات اجتماعی در اینترنت
- a. دسترسی به محتوای مربوط به سلامتی در اینترنت
18. حق جبران قانونی و محاکمه عادلانه در مورد اعمال مربوط به اینترنت

- a. حق جبران قانونی
- b. حق محاکمه عادلانه
- c. حق دادرسی

19. حق داشتن یک نظام بین المللی و اجتماعی مناسب برای اینترنت .

- a. اداره اینترنت برای حقوق بشر
- b. چند زبانی و تکثر گرایی در اینترنت
- c. مشارکت موثر در اداره اینترنت

20. وظایف و تکالیف در اینترنت

- a. احترام به حقوق دیگران
- b. مسئولیت صاحبان قدرت

21. شروط کلی

- a. هم-وابستگی همه حقوق در این منشور
- b. محدودیت ها در منشور
- c. عدم کامل بودن این منشور
- d. تفسیر قوانین و آزادی های منشور

## مقدمه

در حالی که اینترنت محلی برای ارتباط، ملاقات و دور هم جمع شدن آدم‌ها، و یک ابزار اساسی برای گروه‌ها، نهادها و سازمان‌ها برای به هم‌رسانی انواع فعالیت‌ها در تمام زمینه‌ها و کوشش‌های انسانی و اجتماعی است؛

در حالی که دسترسی آسان و ارزان به اینترنت تبدیل به یک نیاز اساسی برای محقق ساختن تمام و کمال حقوق بشر و آزادی‌های اساسی، دموکراسی توسعه و عدالت اجتماعی شده است؛ در حالی که اداره اینترنت، از زیرساخت‌ها و پروتکل‌ها تا کاربرد و استفاده، نتیجه مستقیم روی تحقق حقوق بشر و آزادی‌های اساسی، دموکراسی و عدالت اجتماعی دارد؛

در حالی که بهره‌مندی جهانی و تمام کمال حقوق بشر و آزادی‌های اساسی در گرو تحقق موثر این حقوق در فضای مجازی است؛ در حالی که ذات جهانی اینترنت یک سرمایه‌گراند قدر برای افزایش و نگهداشت دانش، فهم و پذیرش دو جانبه انسان‌های مختلف در گستره جهان، فارغ از جزئیات محلی و منطقه‌ای و زمینه‌های تاریخی فرهنگی است؛

در حالی که طبیعت جهانی، جدائی‌ناپذیر، به هم وابسته و به هم مرتبط حقوق انسانی از جزئیات هر سیستم سیاسی و اقتصادی و فرهنگی مهم‌تر است؛

در حالی که اینترنت همیشه فضایی عمومی و در عین حال شخصی و خصوصی بوده است و تحقق و نگهداشت تمام حقوق انسانی در این فضای دیجیتال نیازمند آن است که دولت‌ها و همچنین تمام بازیگران اجتماعی به وظایف خود در ظرفیت‌های مربوطه عمل کنند؛ در حالی که یک فهم مشترک از چگونگی کارکرد آزادی‌ها و حقوق بشر همگانی در محیط مجازی برای تحقق این پیمان ضروری است؛

ما این منشور اصول و حقوق بشر برای اینترنت را، به عنوان یک استاندارد دستیابی برای تمام سهام‌داران در محیط مجازی معرفی می‌کنیم. هر فرد و هر ارگان اجتماعی برای ترویج احترام به این حقوق و آزادی‌ها، در مقیاس‌های محلی و جهانی، برای تضمین به رسمیت شناخته شدن و رعایت موثر و جهانی آن وارد عمل خواهد شد.

## لیست مخفف‌ها و سرنام‌ها

اعلامیه جهانی حقوق بشر - UDHR

میثاق بین‌المللی حقوق سیاسی و مدنی - ICCPR

میثاق بین‌المللی حقوق اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی - ICESCR

کنوانسیون حقوق کودک - CRC

کنوانسیون حقوق افراد دارای معلولیت - CRPD



## 1. حق دسترسی به اینترنت

همه حق دسترسی و استفاده از اینترنت را دارند. این حق پایه تمامی حقوق دیگر در این منشور است.

حق دسترسی و استفاده از اینترنت برای بهره مندی کامل از حقوق بشر از جمله حق آزادی بیان، حق تحصیل، حق آزادی تجمع مسالمت آمیز، حق شرکت در اداره یک کشور، حق کار، و حق آسایش و تفریح، روز به روز ضروری تر می‌شود.

حق دسترسی و استفاده از اینترنت برای همگان تضمین می‌شود؛ این حق تحت تاثیر هیچ محدودیتی قرار نمی‌گیرد؛ غیر از محدودیت‌های قانونی در یک نظام دموکراتیک که برای محافظت از امنیت ملی، نظم عمومی، سلامت عمومی یا اخلاقی یا حقوق و آزادی‌های دیگر در نظر گرفته شده‌اند و با دیگر حقوق در نظر گرفته شده در این منشور هماهنگ هستند.

حق دسترسی و استفاده از اینترنت شامل موارد زیر می‌شود:

### (a) کیفیت خدمات

با پیشرفت امکانات فناوری، کیفیت بالاتری از خدمات حق مردم خواهد بود.

### (b) حق انتخاب آزاد نوع خدمات و نرم افزار

حق دسترسی شامل آزادی انتخاب سیستم، استفاده از نرم افزارها و اپلیکیشن‌هاست. برای تسهیل این امر و حفظ ارتباط و نوآوری، زیرساخت‌های ارتباطی و پروتوکول‌ها باید عمل‌پذیر و باز باشند. همه باید قادر به نوآوری در محتوا، استفاده و خدمات، بدون نیاز به اخذ مجوز و پروسه‌های تائیدی باشند.

### (c) تضمین در برداری دیجیتال

در برداری دیجیتال لازم می‌دارد که عموم، به گستره ای از رسانه های دیجیتال، پلت فرم‌ها و ابزار های ارتباطی برای مدیریت و پردازش اطلاعات دسترسی داشته و بتوانند از آنها به طور موثر استفاده کنند.

برای رسیدن به این هدف، پشتیبانی فعال از خدمات و تسهیلات جمع محور یا خود-مدیریتی در دسترس خواهند بود. نقاط دسترسی عمومی به اینترنت در مکان‌های مانند مراکز تلفن، کتابخانه ها، مراکز اجتماعی، مدارس و درمانگاه‌ها در دسترس قرار خواهند گرفت. دسترسی به اینترنت از طریق رسانه های همراه نیز مورد حمایت قرار خواهند گرفت.

### (d) بی‌طرفی و برابری شبکه

اینترنت یک منطقه اشتراکی جهانی است. برای اینکه به وسیله ای برای تبادل آزاد، باز، برابر و غیر تبعیض آمیز برای تبادل اطلاعات و برقراری ارتباط شود، ساختمان آن باید محافظت و تقویت شود. هیچ حقوق خاص یا محدودیت ویژه ای برای هیچ بخش و حزب اقتصادی و اجتماعی و فرهنگی و سیاسی نباید وجود داشته باشد.

این بخش مانع تبعیض مثبت برای ترویج برابری و گونه گونی در اینترنت نمی شود.

## 2. حق عدم تبعیض در دسترسی به اینترنت استفاده از آن و اداره آن

همانطور که در ماده ۲ از اعلامیه جهانی حقوق بشر (UDHR) ذکر شده، همه مستحق تمامی حقوق و آزادی‌ها بدون هیچ‌گونه تفاوتی هستند "تفاوت‌هایی شامل قومیت و نژاد، رنگ، جنسیت، زبان، مذهب، اعتقادات سیاسی یا دیگر اعتقادات، اصلیت ملی یا اجتماعی، مالکیت، تولد یا دیگر شؤن". هیچ چیز در منشور کنونی قابل تعبیر به عنوان بازدارنده‌ای برای اقدامات مثبت طراحی شده در تضمین برابری قابل توجه برای مردم یا گروه‌های به حاشیه رانده شده نیست.

حق برخورداری غیرتبعیض آمیز از تمام حقوق در اینترنت شامل موارد زیر است:

### (a) دسترسی برابر

بعضی گروه‌های خاص در جامعه مشخصاً محدودیت بیشتری در دسترسی به اینترنت و فرصت‌ها و ابزار کمتری برای استفاده موثر از آن را دارند. این می‌تواند منجر به تبعیض بالفعل در توانایی آنها در برخورداری از حقوق بشری که اینترنت از آنها پشتیبانی می‌کند شود. بنابراین، برای بیشتر کردن دسترسی و استفاده موثر از اینترنت باید تلاش شده و این تبعیض‌ها مورد توجه قرار گیرد.

### (b) گروه‌های به حاشیه رانده شده

نیازهای خاص تمام مردم در استفاده از اینترنت باید به عنوان بخشی از حق آنها برای شان انسانی و برای شرکت در زندگی اجتماعی فرهنگی و احترام به حقوق انسانی آنها مورد توجه قرار گیرد. به نیازهای گروه‌های به حاشیه رانده شده، مانند افراد سالخورده، جوانان، اقلیت‌های قومی و زبانی و مردم بومی، افراد دارای معلولیت و تمام هویت‌های جنسیتی و جنسی باید توجه شود.

تمام سخت افزارها کدها، اپلیکیشن‌ها و محتواها باید بر اساس اصول جهانی طراحی شوند؛ تا برای عموم مردم تا بالاترین حد ممکن بدون نیاز به تغییر و ویژه سازی قابل استفاده باشند. این اصل شامل نیاز به پشتیبانی از چندین زبان و متن نیز می‌شود.

### (c) برابری جنسیتی

زنان و مردان حقی برابر برای یادگیری و تعریف و دسترسی و استفاده و شکل‌دهی اینترنت دارند. برای تضمین برابری جنسیتی می‌بایست مشارکت کامل زنان در تمام حوزه‌های مربوط به توسعه اینترنت وجود داشته باشد.

### 3. حق آزادی و امنیت در اینترنت

همانگونه که در ماده ۳ اعلامیه جهانی حقوق بشر (UDHR) ذکر شده " هر فردی سزاوار و محق به زندگی، آزادی و امنیت فردی است ". تمام تدابیر امنیتی باید با قوانین و استانداردهای حقوق بشر بین‌المللی هماهنگ باشند. این بدین معناست که تدابیر امنیتی در جایی که حق انسانی دیگری را محدود می‌کند غیر قانونی هستند (مثلاً حق حریم خصوصی یا حق آزادی بیان) مگر در شرایط خاص. تمام محدودیت‌ها باید دقیق و صریح تعریف شوند. تمام محدودیت‌ها باید در حد کمینه ضرورت برای رسیدن به نیاز واقعی که به عنوان قانون تحت قوانین بین‌المللی به رسمیت شناخته شده و متناسب با آن است، باشند. در اینترنت حق زندگی، آزادی و امنیت شامل موارد زیر می‌شود:

#### (a) محافظت در برابر تمامی اشکال جرم

همه باید در برابر تمامی اشکال جرم که در اینترنت و یا در حین استفاده از آن اتفاق می‌افتد، شامل آزار و اذیت، کمین کردن‌های مجازی (cyber-stalking)، قاچاق انسان و سوء استفاده از هویت و اطلاعات مجازی افراد محافظت شوند.

#### (b) امنیت در اینترنت

همه دارای حق برخورداری از وصل شدن امن به اینترنت و امنیت در محیط آن هستند. این شامل محافظت در برابر خدمات و پروتکل‌هایی که عملکرد فنی اینترنت را تهدید می‌کنند، مانند ویروس‌ها، بدافزارها و فیشینگ می‌شود.

#### 4. حق توسعه از طریق اینترنت

تمام حقوق بشر تصریح شده در اعلامیه جهانی حقوق بشر (UDHR) مستلزم توسعه های اقتصادی، اجتماعی، فرهنگی و سیاسی در نظر گرفته شده در اعلامیه سازمان ملل در مورد حق توسعه هستند.

اینترنت نقشی حیاتی در کمک برای دستیابی به تحقق کامل حقوق بشر، به خصوص در ریشه کنی فقر، گرسنگی، بیماری و ترویج برابری جنسیتی و توانمندسازی زنان، دارد. حق توسعه شامل برخورداری کامل از تمام حقوق مرتبط به اینترنت و تصریح شده در منشور است.

حق توسعه در اینترنت شامل موارد زیر می‌شود:

(a) کاهش فقر و توسعه انسانی  
فناوری اطلاعات و ارتباطات برای مشارکت در توسعه انسانی پایدار و توانمند سازی، طراحی، توسعه و راه اندازی می‌شود.

(b) پایداری زیست محیطی  
اینترنت باید به طریقی پایدار مورد استفاده قرار گرفته شود. این در ارتباط با دورریزی زباله های اینترنتی، و استفاده از اینترنت برای محافظت از محیط زیست است.

## 5. آزادی بیان و اطلاعات در اینترنت

همانگونه که در ماده ۱۹ اعلامیه جهانی حقوق بشر (UDHR) ذکر شده " هر انسانی محق به آزادی عقیده و بیان است؛ و این حق شامل آزادی داشتن باور و عقیده‌ای بدون [نگرانی] از مداخله [و مزاحمت]، و حق جستجو، دریافت و انتشار اطلاعات و افکار از طریق هر رسانه‌ای بدون ملاحظات مرزی است."

همانگونه که در میثاق بین‌المللی حقوق سیاسی و مدنی (ICCPR) نشان داده شده، حق آزادی بیان می‌تواند تحت محدودیت‌هایی قرار گیرد، اما اینها تنها شامل محدودیت‌های در نظر گرفته شده در قانون و ضروری برای احترام به حقوق و اعتبار دیگران، برای محافظت از امنیت ملی یا نظم عمومی، یا اخلاق و سلامت عمومی، می‌باشد. هیچ محدودیتی برای حق آزاد ابراز عقیده قابل قبول نیست.

آزادی بیان در هر جامعه‌ای برای برخورداری از دیگر حقوق انسانی و اموال اجتماعی مانند دموکراسی و توسعه انسانی لازم و ضروری است.

در اینترنت، حق آزادی بیان و اطلاعات شامل موارد زیر می‌شود:

### (a) آزادی اعتراض آنلاین

همه دارای حق استفاده از اینترنت برای سازماندهی و شرکت در اعتراضات آنلاین و آفلاین هستند.

### (b) آزادی از سانسور

همه حق استفاده از اینترنت بدون سانسور در هر شکلی را دارند. این شامل آزادی از هر تدبیر طراحی شده برای ترساندن کاربران اینترنت یا متوقف کردن بیان عقیده آنلاین، آزادی از حمله سایبری و آزادی از آزار و اذیت آنلاین می‌شود. آزادی از سانسور اینترنتی همچنین شامل آزادی از مسدود و فیلتر شدن می‌شود. سیستم‌های مسدود کننده و فیلتر که هدفشان جلوگیری از دسترسی به محتواست و توسط کاربران قابل کنترل نیست نوعی سانسور از پیش محسوب می‌شود و به هیچ عنوان قابل قبول نیست. میانجی‌های اینترنتی هیچ‌گاه نباید توسط دولت‌ها و یا دیگر دسته‌ها و گروه‌ها برای برداشتن، پنهان یا مسدود کردن محتوا یا فاش کردن اطلاعات در مورد کاربران اینترنتی تحت فشار قرار گیرند.

### (c) حق اطلاعات

همه دارای حق جستجو، دریافت و ابلاغ اطلاعات و نظرات از طریق اینترنت هستند.

همه حق دسترسی برای استفاده موثر از اطلاعات حکومتی، که می‌بایست بجا و قابل دسترس منتشر شده باشند، بر اساس قوانین ملی و بین‌المللی را دارند.

### (d) آزادی رسانه

آزادی و تکثرگرایی رسانه‌ها باید محترم شمرده شود.

### (e) آزادی از نفرت پراکنی

عقاید و نظرات دیگران باید محترم شمرده شوند، چه در فضای مجازی چه حقیقی. همانگونه که در بند ۲۰ میثاق بین‌المللی حقوق سیاسی و مدنی (ICCPR) نشان داده شده است "هر گونه طرفداری از نفرت ملیتی و نژادی و مذهبی که شامل تحریک و تهییج برای تبعیض، دشمنی یا خشونت می‌شود توسط قانون ممنوع می‌شود."

بعضی محدودیت‌های بسیار خاص برای آزادی بیان، بر این اساس که به آزادی‌های انسانی دیگران آسیب می‌رسانند، ممکن است در نظر گرفته شود. با این وجود، این اصل نباید برای حفاظت از مفاهیم و نظرات ذهنی و انتزاعی یا سازمان‌ها مورد استفاده قرار گیرد؛ این اصل برای محافظت از افراد یا گروه‌هایی از مردم در نظر گرفته شده است.

محدودیت‌های در نظر گرفته شده در این بند باید طبق استانداردهای محدودیت برای آزادی بیان که در بند بالا تعریف شده است باشد.

## 6. آزادی مذهب و عقیده در اینترنت

همانگونه که در ماده ۱۸ اعلامیه جهانی حقوق بشر (UDHR) تصریح شده " هر انسانی محق به داشتن آزادی اندیشه، وجدان و دین است ". این حق شامل آزادی، چه در تنهایی چه در جمع با دیگران چه خصوصی و چه عمومی، برای نشان دادن مذهب و عقاید در آموزش، عمل، پرستش و رعایت می‌شود. این حق شامل آزادی از داشتن مذهب نیز می‌شود. از این حق نباید برای محدود کردن غیر قانونی دیگر حقوق انسانی استفاده شود.



## 7. آزادی تجمع و مشارکت اینترنتی

همانگونه که در ماده ۲۰ اعلامیه جهانی حقوق بشر (UDHR) تصریح شده "هر انسانی محق به آزادی گردهمایی و تشکیل انجمنهای مسالمت آمیز است. هیچکس نمی‌بایست مجبور به شرکت در هیچ انجمنی شود."

در اینترنت، حق آزادی تجمع و مشارکت شامل موارد زیر می‌شود:

a) شرکت در تجمعات و مشارکت‌ها بر روی اینترنت همه دارای حق تشکیل، پیوستن، ملاقات کردن یا سر زدن به سایت یا شبکه مربوط به تجمع، گروه یا هر نوع مشارکت به هر دلیلی هستند.

دسترسی به تجمع و مشارکت با استفاده از فناوری های اطلاعات و ارتباطات نباید مسدود یا فیلتر شود.

## 8. حق حریم خصوصی در اینترنت

همانگونه که در ماده ۱۲ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده "هیچ احدی نمی‌بایست در قلمرو خصوصی، خانواده، محل زندگی یا مکاتبات شخصی، تحت مداخله [و مزاحمت] خودسرانه قرار گیرد. به همین سیاق شرافت و آبروی هیچکس نباید مورد تعرض قرار گیرد. هر کسی سزاوار و محق به حفاظت قضایی و قانونی در برابر چنین مداخلات و تعرضاتی است".

در اینترنت حق حریم خصوصی شامل موارد زیر می‌شود:

(a) قوانین وضع شده ملی در مورد حریم خصوصی دولت‌ها باید چارچوب‌هایی قانونی و فراگیر برای حفاظت از حریم خصوصی و اطلاعات شخصی شهروندان خود ایجاد و اجرا کنند. این قوانین باید مطابق با حقوق بشر بین‌المللی و استانداردهای حفاظت از مصرف‌کننده باشند، و همچنین حفاظت از نقض حریم خصوصی توسط دولت‌ها و شرکت‌های خصوصی را نیز شامل شوند.

(b) کارگذاری‌ها و سیاست‌گذاری‌های حریم خصوصی کارگذاری‌ها و سیاست‌گذاری‌های حریم خصوصی تمام خدمات اینترنت باید به راحتی قابل پیدا کردن باشند و مدیریت تنظیمات حریم خصوصی باید فراگیر و جامع و بهینه باشد.

(c) استانداردهای محرمانه ماندن و امانت‌داری سیستم‌های فناوری اطلاعات حق حریم خصوصی باید توسط استانداردهای محرمانه ماندن و امانت‌داری سیستم‌های فناوری اطلاعات محافظت شده و در مقابل دسترسی دیگران به سیستم‌ها، بدون رضایت صاحبان، محافظت کند.

(d) حفاظت از شخصیت مجازی همه حق داشتن یک شخصیت مجازی را دارند: شخصیت مجازی یک انسان، مانند هویت شخصی در سیستم‌های اطلاعات، غصب ناکردنی است. امضاهای دیجیتالی، نام کاربری، کلمه رمز، کدهای PIN و TAN نباید بدون رضایت دارنده، توسط دیگران استفاده یا تغییر داده شود شخصیت مجازی یک شخص حقیقی باید محترم شمرده شود. با این وجود حق داشتن شخصیت مجازی نباید برای ضرر رساندن به دیگران مورد سوء استفاده قرار گیرد.

(e) حق گمنامی و استفاده از رمزگذاری هر فردی دارای حق ارتباط گمنام در اینترنت است. همه حق دارند از تکنولوژی رمزگذاری برای تضمین ارتباط گمنام و خصوصی و امن استفاده کنند.

(f) آزادی از نظارت همه آزاد هستند که بدون نظارت سلبی و مستبدانه یا ممانعت (شامل پیگیری رفتاری، نمایه‌سازی و دنبال کردن سایبری) یا تهدید نظارت و ممانعت، ارتباط برقرار کنند.

هر پیمانی در مورد دسترسی به خدمات آنلاین که شامل پذیرش نظارت باشد باید نوع نظارت را صریحا توضیح دهد.

#### g) آزادی از افترا

هیچ کس نباید مورد حملات غیر قانونی به آبرو و شهرتش در اینترنت قرار بگیرد. همه حق حفاظت قانون در برابر مداخلات و حملات اینچنینی را دارا هستند. با این وجود، حفاظت از آبرو نباید دستاویزی برای محدود کردن حق آزادی بیان فراتر از محدودیت‌های ظریف مجاز قرار گرفته شود.

## 9. حق حفاظت از اطلاعات دیجیتال

همانگونه که در ماده ۱۲ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده، همه حق حریم خصوصی دارند. یک جنبه بسیار مهم این حق این است که همه حق حفاظت از اطلاعات دیجیتالی مرتبط با خود را دارند.

حق حفاظت از اطلاعات شخصی در اینترنت شامل موارد زیر می شود:

### (a) حفاظت از اطلاعات شخصی

شیوه‌های عادلانه اطلاعات باید در قوانین ملی گنجانده شوند تا شرکت‌ها و دولت‌ها را که اطلاعات شخصی را جمع‌آوری و پردازش می‌کنند متعهد کنند و به افرادی که اطلاعات شخصی آنها جمع‌آوری می‌شود حق داده شود.

### (b) تعهدات جمع‌آوری کنندگان اطلاعات

جمع‌آوری، استفاده و نگهداری اطلاعات شخصی باید مطابق تمام استانداردهای شفاف حفاظت حریم خصوصی باشد. همه حق کنترل بر اطلاعات شخصی جمع‌آوری شده در مورد آنها و نحوه استفاده از آنها را دارند. هر کسی که اطلاعات شخصی را از دیگران تقاضا می‌کند باید رضایت فرد مورد درخواست را در مورد محتوا و هدف و محل نگهداری و مدت و مکانیزم دسترسی، بازیابی و تصحیح اطلاعات شخصیش خواستار شود. همه حق دسترسی و بازیابی و حذف اطلاعات جمع‌آوری شده در مورد خود را دارند.

### (c) کمینه استاندارد در مورد استفاده از اطلاعات شخصی

وقتی اطلاعات خصوصی مورد تقاضاست، تنها کمینه اطلاعات ضروری و برای مدت کمینه‌ای از زمان باید جمع‌آوری شود. پس از آنکه اطلاعات جمع‌آوری شده مورد نیاز نبودند می‌بایست حذف شوند. جمع‌آوری کنندگان اطلاعات متعهد هستند هنگامی که اطلاعات شان به فرد سومی فرستاده شده، یا مورد سوء استفاده قرار گرفته شده، گم و یا دزدیده شده، مردم را مطلع سازند. اقدامات حفاظتی مناسب برای حفاظت از اطلاعات شخصی ذخیره شده در فایل‌های اطلاعات خودکار، علیه تخریب غیرمجاز یا تصادفی یا از بین رفتن تصادفی همچنین در برابر دسترسی غیر مجاز، تغییر یا انتشار، باید در نظر گرفته شود.

### (d) دیده‌بانی توسط متصدیان مستقل حفاظت از اطلاعات

جمع‌آوری اطلاعات باید توسط متصدیان مستقل حفاظت اطلاعات که شفاف و بدون سود تجاری و نفوذ سیاسی کار می‌کنند، دیده‌بانی شود.

## 10. حق تحصیل در اینترنت و درباره آن

همانگونه که در ماده ۲۶ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده "آموزش و پرورش حق همگان است". همه حق تحصیل در مورد اینترنت و استفاده از اینترنت برای تحصیل را دارا هستند. حق تحصیل در اینترنت شامل موارد زیر است:

(a) تحصیل از طریق اینترنت محیطهای آموزشی مجازی و دیگر انواع سطوح آموزش و یادگیری چند رسانه‌ای، تفاوت‌های محلی و منطقه‌ای را در موارد زبان و روش آموزش و سنت دانش، در نظرخواهند گرفت. انتشارات، تحقیق، کتب درسی، مواد تحصیلی و دیگر مواد یادگیری به عنوان منابع باز تحصیلی با حق آزاد استفاده و کپی و استفاده مجدد و ترجمه و پخش مجدد، منتشر خواهند شد. فرصتهای تعلیمی رایگان یا کم هزینه، روش‌شناسی و مواد مرتبط با استفاده از اینترنت برای توسعه اجتماعی ترویج داده خواهد شد.

(b) تحصیل در مورد اینترنت و حقوق بشر همه در مورد اینترنت آموزش داده خواهند شد. تحصیل در اینترنت شامل بالا بردن آگاهی و احترام به حقوق بشر خواهد بود (آنلاین و آفلاین). سواد دیجیتال بخشی کلیدی از تحصیل خواهد بود. دانش و مهارت مردم را قادر به استفاده و شکل‌دهی اینترنت برای دستیابی به نیازهایشان خواهد کرد.

## 11. حق فرهنگ و دسترسی به دانش در اینترنت

همانگونه که در ماده ۲۷ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده "هر شخصی حق دارد آزادانه در زندگی فرهنگی اجتماع خویش همکاری کند، از گونه‌های مختلف هنرها برخوردار گردد و در پیشرفت علمی سهم گشته و از منافع آن بهره‌مند شود".

همچنین در بند ۲۷ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده "هر شخصی به عنوان آفرینشگر، حق حفاظت از منافع مادی و معنوی حاصل از تولیدات علمی، ادبی یا هنری خویش را داراست".

مالکیت معنوی یک محصول اجتماعی است و یک کارکرد اجتماعی دارد. بنابراین، حق محافظت مالکیت معنوی باید بین حقوق مولف و منفعت عمومی تعادل برقرار کند. سازمان‌های حق تالیف و نشر (کپی رایت) نباید ظرفیت اینترنت را به صورتی نامناسب محدود کنند تا از دسترسی عموم به دانش و فرهنگ حمایت شود.

حق شرکت آزاد در فرهنگ در اینترنت شامل موارد زیر می‌شود:

### (a) حق شرکت در زندگی فرهنگی اجتماع

همه حق استفاده از اینترنت برای دسترسی به دانش و اطلاعات و پژوهش را دارا هستند. همه آزاد هستند که به اطلاعات دارای ارزش عمومی دسترسی داشته و آنها را به اشتراک بگذارند؛ بدون اینکه تحت آزار و اذیت یا محدودیت قرار بگیرند. همه حق دارند که از دانش و ادوات گذشته برای بالا بردن دانش فردی و جمعی در آینده استفاده کنند.

### (b) گونه گونی زبان و فرهنگ

از ارزش خدمات عمومی اینترنت محافظت خواهد شد؛ از جمله دسترسی به اطلاعات گونه گون همچنین محتوای فرهنگی مختلف. اینترنت باید نمایانگر تنوعی از فرهنگها و زبانها از لحاظ ظاهر و عملکرد باشد. تنوع زبانی و فرهنگی در اینترنت در تمام شکلها باید تحقق بخشیده شود (مثلا متن، تصاویر و صدا). انقلابها و نوآوری‌های فناوری برای ترویج گونه گونی در اینترنت تبلیغ و ترویج داده خواهند شد. دانش بومی در اینترنت محافظت و ترویج داده خواهد شد.

### (c) حق استفاده از زبان مادری

همه افراد و اجتماعات حق دارند از زبان مادری خود برای خلق و انتشار و اشتراک دانش و اطلاعات از طریق اینترنت استفاده کنند. توجه خاص برای بالا بردن دسترسی زبان های اقلیتی مبذول داشته خواهد شد. این شامل ترویج محتوا و فناوری مورد نیاز برای دسترسی و استفاده از نام دامنه، نرم افزار، خدمات و محتوا در زبان ها و متون اقلیتی میباشد.

(d) آزادی از محدودیت دسترسی به دانش بوسیله صدور مجوز و حق نشر (کپی رایت)

سازندگان حق دارند که برای کارها و نوآوری‌هایشان تشویق و تصدیق شوند. با این وجود، این امر باید از راه‌هایی حاصل شود که نوآوری‌های بیشتر و یا دسترسی به دانش و منابع آموزشی عمومی را محدود نکند.

صدور مجوز و حق نشر محتوا باید اجازه دهد که دانش خلق شود، به اشتراک گذاشته شود، و مورد استفاده و اشاره قرار گیرد. روش‌های صدور مجوز آسانگیر مورد استفاده قرار خواهند گرفت. محدودیت‌های حق نشر و استثنای "استفاده منصفانه" که به صورت بین‌المللی پذیرفته شده‌اند مورد استفاده قرار خواهند گرفت؛ از جمله کپی کردن برای استفاده شخصی و کلاس درس، تغییر فرمت، قرض دادن در کتابخانه، مرور، نقد، هجو، پژوهش و نمونه‌گیری. تکنیک‌هایی که از استثنائات "استفاده منصفانه" جلوگیری می‌کنند باید ممنوع شوند.

(e) حوزه‌های اشتراکی دانش و دامنه عمومی کارهای فرهنگی و فکری و پژوهشی که به صورت عمومی تامین بودجه شده‌اند باید به صورت آزاد برای عموم مردم، هر جا که ممکن است، قابل استفاده باشند.

(f) نرم‌افزارهای آزاد / متن‌باز و استاندارد باز استانداردهای باز و فرمت‌های باز باید در دسترس قرار بگیرند. نرم‌افزارهای متن‌باز و آزاد (FOSS) باید مورد استفاه قرار گرفته ترویج و در مراکز و خدمات آموزشی و عمومی تعبیه شوند. به هنگامی که راه حل آزاد یا استاندارد باز در دسترس نیست، ایجاد و توسعه نرم‌افزار مورد نیاز توصیه خواهد شد.

## 12. حقوق کودکان و اینترنت

کودکان تمام حقوق این منشور را دارا هستند. افزون بر آن، همانگونه که در ماده ۲۵ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده "دوره کودکی سزاوار توجه و مراقبت ویژه است". همانگونه که در ماده ۵ کنوانسیون حقوق کودک تصریح شده، کودکان مستحق احترام به "ظرفیتهای در حال رشد" شان هستند. از نظر اینترنت، این بدین معناست که کودکان باید هم آزادی استفاده از اینترنت را داشته باشند و هم از خطرات مرتبط با آن محافظت شوند. توازن بین این اولویتها به ظرفیتهای کودکان بستگی دارد. دولت باید به حقوق و مسئولیتهای والدین و خانواده گسترده برای ارائه راهنمایی‌هایی که متناسب با ظرفیتهای در حال رشد کودک است احترام بگذارد.

در اینترنت حق کمک و نگهداری خاص و احترام به ظرفیتهای در حال رشد کودکان شامل موارد زیر است:

(a) حق بهره‌برداری از اینترنت کودکان باید قادر به بهره‌برداری از اینترنت مطابق سنشان باشند. کودکان باید فرصت استفاده از اینترنت و به کار گرفتن حقوق شهروندی، سیاسی، اقتصادی، فرهنگی و اجتماعی خود را داشته باشند. این شامل حق سلامتی و تحصیل و حریم خصوصی و دسترسی به اطلاعات و آزادی بیان و آزادی ائتلاف و مشارکت است.

(b) آزادی از استثمار و کودک آزاری کودکان حق دارند که در محیطی امن و عاری از استثمارهای جنسی و دیگر انواع سوء استفاده رشد و تکامل پیدا کنند. بنابراین، برای جلوگیری از استفاده از اینترنت برای نقض حقوق کودکان، از جمله از طریق قاچاق انسان و کودک آزاری، باید قدم‌هایی برداشته شود. با این وجود، این اقدامات باید با دقت و تناسب هدف گذاری شوند. تاثیر این اقدامات بر جریان آزاد اطلاعات در اینترنت باید مورد توجه قرار بگیرد.

(c) حق شنیده شدن کودکانی که قادر به شکل‌دهی نظرات خاص خود هستند، حق دارند که آنها را در تمام خط‌مشی‌های اینترنت که زندگی آنها را تحت تاثیر قرار می‌دهد ابراز کنند و به نظرات آنها با توجه به سن و سطح بلوغشان توجه خواهد شد.

(d) نفع کودک همانگونه که در بند ۳ کنوانسیون حقوق کودک تصریح شده است "در همه اقدامات مرتبط با کودکان، چه توسط موسسات رفاه اجتماعی خصوصی و عمومی، دادگاه‌ها، اولیای امور اجرایی یا بدنه‌های قانون‌گذاری، نفع کودک اولین اصل مورد توجه است".



### 13. حقوق افراد دارای معلولیت در اینترنت

افراد دارای معلولیت مستحق تمام حقوق حاضر در این منشور هستند. همانگونه که در بند ۴ کنوانسیون حقوق افراد دارای معلولیت سازمان ملل (CRPD) تصریح شده "دولتهای عضو متعهد می گردند تحقق کلیه حقوق بشر و آزادیهای بنیادین برای تمامی افراد دارای معلولیت را بدون هر گونه تبعیض بر مبنای معلولیت تضمین و ارتقاء دهند".

اینترنت برای توانمندسازی افراد دارای معلولیت و برای بهره‌برداری کامل آنها از حقوق انسانی و آزادی‌های اساسی بسیار مهم است. برای تضمین اینکه اینترنت قابل دسترسی و مقرون به صرفه است باید اقدام شود.

حقوق افراد دارای معلولیت در اینترنت شامل موارد زیر است:

#### (a) دسترسی به اینترنت

افراد دارای معلولیت دارای حق دسترسی به اینترنت، همانند دیگران، هستند.

دسترسی اینچنینی باید از طرق: توسعه، ترویج و نظارت بر رعایت کمینه استاندارد ها و دستور کار ها برای دسترسی، تدارک تعلیم مسائل مربوط به دسترسی که افراد دارای معلولیت با آن روبه رو هستند، و ترویج دیگر شکل های مناسب برای کمک به افراد دارای معلولیت برای تضمین دسترسی آنها به اطلاعات، ترویج شود.

#### (b) دسترسی و مقرون به صرفه بودن اینترنت

برای تضمین دسترسی و مقرون به صرفه بودن اینترنت برای افراد دارای معلولیت باید اقدام شود.

برای ترویج دسترسی به فناوری های ارتباطات و اطلاعات در فرمتی که برای فرد دارای معلولیت مناسب باشد باید پژوهش و توسعه انجام شود. حق تقدم با توسعه فناوری‌هایی است که برای کاربر مقرون به صرفه باشد.

افراد دارای معلولیت حق اطلاعات قابل دسترسی در مورد فناوری‌های کمکی، همچنین دیگر شکل‌های کمک و پشتیبانی و خدمات و امکانات را دارا هستند.

#### 14. حق کار و اینترنت

همانگونه که در ماده ۲۳ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده "هر انسانی حق دارد که صاحب شغل باشد".

حق کار در اینترنت شامل موارد زیر است:

##### (a) احترام به حقوق کارگران

همه حق استفاده از اینترنت برای تشکیل اتحادیه‌های صنفی، از جمله حق تبلیغ علایق شخصی و تجمع در ارگان‌هایی که آزادانه انتخاب شده‌اند را دارند.

##### (b) اینترنت در فضای کاری

کارگران و کارمندان همه باید در محل کارشان، جایی که مقدور است، به اینترنت دسترسی داشته باشند. هر گونه محدودیت در استفاده از اینترنت در فضای کاری به صورت شفاف باید در سیاست‌گذاری‌های سازمانی و کارمندی تصریح شوند. شرایط و ضوابط نظارت بر استفاده از اینترنت توسط کارمندان باید به صورت واضح در سیاست‌گذاری‌های فضای کاری ذکر شده و با حق محافظت از اطلاعات هماهنگی داشته باشند.

##### (c) کار در و از طریق اینترنت

همه مردم دارای حق جستجوی کار و استخدام از طریق یا به وسیله اینترنت هستند.

### 15. حق مشارکت آنلاین در امور عمومی

همانگونه که در ماده ۲۱ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده "هر شخصی حق دارد که در مدیریت دولت کشور خود، مستقیماً یا به واسطه انتخاب آزادانه نمایندگان شرکت جوید".

حق شرکت در دولت هر کشور در اینترنت شامل موارد زیر است:

(a) حق دسترسی برابر به خدمات الکترونیک بند ۲۱ اعلامیه جهانی حقوق بشر همچنین ذکر می‌کند که "همه دارای حق دسترسی برابر به خدمات عمومی در کشور هستند" همه حق دسترسی به خدمات الکترونیک کشور خود را دارا هستند.

(b) حق شرکت در دولت الکترونیک در جایی که دولت الکترونیک موجود است، همه باید حق شرکت و مشارکت در آن را داشته باشند.

#### **16. حق حفاظت از مصرف کننده در اینترنت**

همه باید به اصول حفاظت از مصرف کننده در اینترنت احترام گذاشته به آن عمل و از آن محافظت کنند. قوانین تجارت الکترونیک باید تنظیم شود تا تضمین کند که مصرفکنندگان سطح یکسانی از محافظت را، همانند معاملات غیر الکترونیکی، دریافت می‌کنند.

### 17. حق سلامتی و خدمات اجتماعی در اینترنت

همانگونه که در ماده ۲۵ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده "هر انسانی سزاوار یک زندگی با استانداردهای قابل قبول برای تأمین سلامتی و رفاه خود و خانواده اش، از جمله تأمین خوراک، پوشاک، مسکن، مراقبت‌های پزشکی و خدمات اجتماعی ضروری است و همچنین حق دارد که در زمان‌های بیکاری، بیماری، نقص عضو، بیوگی، سالمندی و فقدان منابع تأمین معاش، تحت هر شرایطی که از حدود اختیار وی خارج است، از تأمین اجتماعی بهره‌مند گردد".

حق استاندارد از زندگی که برای سلامت فرد کافی باشد، در اینترنت شامل موارد زیر است:

(a) دسترسی به محتوای آنلاین مربوط به سلامتی همه دارای حق دسترسی آنلاین به خدمات اجتماعی و مربوط به سلامتی هستند.

## 18. حق جبران حقوقی و محاکمه عادلانه برای موارد مرتبط به اینترنت

(a) حق جبران قانونی همانگونه که در ماده ۸ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده " هر انسانی سزاوار و محق به دسترسی مؤثر به مراجع دادرسی از طریق محاکم ذیصلاح ملی در برابر نقض حقوق اولیه‌ای است که قوانین اساسی یا قوانین عادی برای او برشمرده و به او ارزانی داشته‌اند".

(b) حق محاکمه عادلانه همانگونه که در ماده ۱۰ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده " هر انسانی سزاوار و محق به دسترسی کامل و برابر به دادرسی آشکار و عادلانه توسط دادگاهی بیطرف و مستقل است تا در برابر هر گونه اتهام جزایی علیه وی، به حقوق و تکالیف وی رسیدگی کند". محاکمه‌های جنائی باید استاندارد های محاکمه عادلانه تعیین شده در ماده ۹ تا ۱۱ اعلامیه جهانی حقوق بشر و ماده ۹ و ۱۴ تا ۱۶ میثاق بین المللی حقوق سیاسی و مدنی و همچنین سایر موارد مربوطه را رعایت کنند. نقض حق محاکمه عادلانه و جبران مؤثر به صورت روز افزونی در اینترنت شایع است؛ به عنوان مثال وقتی از شرکت های میانجی درخواست می‌شود که در مورد غیر قانونی بودن یک محتوا در اینترنت قضاوت کنند و تشویق میشوند که بدون دستور قضایی محتوا را از اینترنت حذف کنند. بنابر این لازم است که تصریح شود چنین حقوق رویه مندی، همانند فضای آفلاین، در فضای آنلاین نیز محترم شمرده شده و محافظت و اجرا شوند.

(c) حق دادرسی همه دارای حق دادرسی در موارد هر گونه ادعای قانونی یا هر گونه نقض قانون مرتبط با اینترنت هستند.

**19. حق یک نظام اجتماعی بین المللی مناسب در اینترنت**  
همانگونه که در ماده ۲۸ اعلامیه حقوق بشر (UDHR) تصریح شده  
"هر شخصی سزاوار نظم اجتماعی و بین المللی است که در آن حقوق  
و آزادیهای مطرح در این اعلامیه به تمامی تأمین و اجرائی  
گردد".

در اینترنت حق نظام بین المللی و اجتماعی شامل موارد زیر است.

(a) اداره اینترنت برای حقوق بشر  
اینترنت و سیستم ارتباطات باید به نحوی اداره شوند که تقویت و  
افزایش حقوق بشر تا بالاترین حد ممکن را تضمین کنند.  
اداره اینترنت باید طبق اصل شفافیت، شمول و مسئولیت پذیری  
بوده و با یک روش چند لایه و شفاف عمل کند.

(b) چند زبانی و تکثر گرایی در اینترنت  
اینترنت به عنوان یک ساختار بین المللی و اجتماعی اصول چند  
زبانی، تکثر گرایی و تباین و چند گانگی اشکال فرهنگی در شکل و  
جنس را در بر خواهد گرفت.

(c) مشارکت فعال و موثر در اداره اینترنت  
همه حق دارند در اداره اینترنت مشارکت داشته باشند.  
پروژه های اداره اینترنت باید نماینده همه کسانی باشد که تحت  
تأثیر یک سیاستگذاری یا تصمیم قرار می گیرند؛ این پروژه ها  
باید همه را قادر به مشارکت در توسعه آن کند.  
شرکت کامل و مفید همه، به خصوص گروه های محروم از تصمیم گیری در  
سطح جهانی و محلی و ملی باید تضمین شود.

## 20. وظایف و تکالیف در اینترنت

همان گونه که در ماده ۲۹ اعلامیه جهانی حقوق بشر تصریح شده "همه نسبت به جامعه ای که در آن رشد کامل و آزاد شخصیت شان ممکن است وظایف و تکالیفی دارند".

در اینترنت وظایف همه نسبت به جامعه شامل موارد زیر است:

(a) احترام به حقوق دیگران  
همه وظیفه دارند و تکلیف دارند که به حقوق افراد در محیط آنلاین احترام بگذارند.

(b) وظیفه صاحبان قدرت  
صاحبان قدرت باید قدرت خود را مسئولانه به کار گیرند، از نقض حقوق انسانها خودداری کرده، به آنها احترام بگذارند و آنها را تا آخرین حد ممکن محافظت و رعایت کنند.



## 21. شروط عمومی

- (a) وابستگی کلیه حقوق این منشور به یکدیگر تمام حقوق درون این منشور به هم وابسته بوده و یکدیگر را تقویت میکنند.
- (b) محدودیت‌های حقوق در این منشور هر اقدامی که حقوق ذکر شده در این منشور را محدود کند غیر قانونی است، مگر در موارد خاص. تمام محدودیت‌ها باید دقیق و روشن تعریف شوند. همه محدودیت‌ها باید کمینه مورد نیاز برای مطابقت با یک نیاز واقعی که تحت قوانین بین‌المللی قانونی در نظر گرفته شده است بوده و با آن نیاز مطابقت داشته باشند. محدودیت‌ها باید همچنین معیارهای افزوده‌ای، که مخصوص هر قانون به خصوص است را رعایت کنند. هیچ محدودیتی خارج از این مجاز نخواهد بود.
- (c) طبیعت غیر کامل این منشور این حقیقت که بعضی قوانین و اصول در این منشور لحاظ نشده‌اند و یا به صورت جزئی مورد توجه نگرفته‌اند وجود چنین حقوق و اصولی را نقض نمی‌کند.
- (d) تفسیر قوانین و آزادی‌های این منشور هیچ بند و موردی در این منشور برای هیچ دولت و گروه و فردی تفسیر نمی‌شود تا به آنها حقی برای شرکت در فعالیت‌ها یا انجام عملی به قصد خرابی هر کدام از حقوق و آزادی‌های گفته شده در این منشور بدهد.

## ضمیمه ۱: کرسی های ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت و کمیته رهبری

ماریان فرانکلین (۲۰۱۲-۲۰۱۴) عضو، زلاند نو  
رابرت بدل (۲۰۱۳-۲۰۱۵) عضو، ایالات متحده آمریکا

کمیته رهبری (۲۰۱۳-۲۰۱۴)

رفیق دمک، فنی، تونس  
کارلوس آفونسو پی د سوزا، عضو، برزیل  
کترین اون، عضو، بریتانیا  
دیکسی هاوتین، جامعه مدنی، بریتانیا  
ماتیاس کترمن، عضو، اتریش  
پارمیندر جیت سنگ، جامعه مدنی، هند  
ویکتور زبدوس، جامعه مدنی، مجارستان  
تاپانی تاروانین، فنی، فنلاند

کمیته رهبری (۲۰۱۳-۲۰۱۲)

جاکو آیزنمن، فنی، کوستاریکا  
الون بار، عضو/جامعه مدنی، هلند  
رابرت بدل، عضو، ایالات متحده آمریکا  
نوربرت بولو، فنی/جامعه مدنی، سوئیس  
دیکسی هاوتین، جامعه مدنی، بریتانیا  
مایکل گارستین، جامعه مدنی، کانادا  
شیلا راو میستری، بخش خصوصی، ایالات متحده آمریکا  
پارمیندر جیت سنگ، جامعه مدنی، هند  
کارلوس آفونسو پی د سوزا، عضو، برزیل  
ویکتور زبدوس، جامعه مدنی، مجارستان  
تپانی تروانیان، فنی، فنلاند

کرسی های سابق

مکس سنگس، (۲۰۰۸-۲۰۰۹)، بخش خصوصی، آلمان  
لیسا هورنر (۲۰۰۹-۲۰۱۰) جامعه مدنی، بریتانیا  
دیکسی هاوتین (۲۰۱۰-۲۰۱۲)، جامعه مدنی، بریتانیا  
ماتیاس کترمن (۲۰۱۱-۲۰۱۳) عضو، اتریش

گروه تخصصی منشور ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت نسخه ۱.۱  
ولفگانگ بندک، عضو آکادمیک، اتریش  
ریکه فرانک جورگنسون، عضو آکادمیک/جامعه مدنی، دانمارک  
مریم مرزوقی، عضو آکادمیک/جامعه مدنی، فرانسه  
اندرو رنز، عضو آکادمیک/جامعه مدنی، آفریقای جنوبی  
روبرتو سبا، عضو آکادمیک، آرژانتین  
وینگ سیکسین، عضو آکادمیک، چین

گروه اصول و حقوق ده گانه  
شیلا میستری، بخش خصوصی، هند/ایالات متحده آمریکا  
برت سولومون، جامعه مدنی، ایالات متحده آمریکا  
کارمن تورک، عضو آکادمیک، استونیا  
دیکسی هاوتین، جامعه مدنی، بریتانیا

ویراستار ائتلاف ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت نسخه ۱.۱  
دیکسی هاوتین، جامعه مدنی، بریتانیا

مدیر وبسایت و شبکه اجتماعی ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت  
میندا موریرا، جامعه مدنی، پرتقال

## ضمیمه 2: نوآوری‌ها، همکاری‌ها و بیانیه‌های ائتلاف اصول و حقوق اینترنت

از زمان آغاز در سال ۲۰۰۸ و در حالی که منشور ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت طی سالهای ۲۰۰۹-۲۰۱۱ در حال شکل‌گیری بود، در حوزه‌های اداره اینترنت مختلفی، درکنار جلسات سالانه انجمن اداره اینترنت (IGF) در سال ۲۰۱۰ (ویلنیوس)، در سال ۲۰۱۲ (باکو) و در سال ۲۰۱۳ (بالی) فعال بوده است. گزارشات این جلسات در وبسایت <http://www.intgovforum.org/cms/dynamiccoalitions/72-ibr> قابل دسترسی است.

ابتکارات و مشاوره‌های اصلی ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت در این سالها شامل موارد زیر می‌شود:

۲۰۱۰-۲۰۱۱: کرسی ائتلاف، جلسات رایزنی در مورد پروژه منشور ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت تحت قسمتی از مشورت منطقه‌ای با گزارشگر ویژه سازمان ملل، فرانک لا رو؛ آمریکای شمالی و لاتین (بوئنس آیرس)، آسیای شرقی و جنوب شرقی (بانکوک)، خاورمیانه و آفریقای شمالی (قاهره)، صحرای آفریقا (ژوهانسبورگ) و آسیای جنوبی (دهلی) در آزادی بیان هدایت کرد.

۹ ماه مه ۲۰۱۰: جلسه داخلی ائتلاف در مورد منشور ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت، لا مزون دو آسوسیاسون، ژنو

۱ فوریه ۲۰۱۱، ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت در مورد مسائل مربوط به آزادی بیان، در زمان بالا گرفتن شورش‌ها، با درخواست از حکومت مصر برای پایان دادن به نقض حقوق بشر برای آزادی بیان و آزادی تجمع بسیج می‌شود.

۱۹ آوریل ۲۰۱۱: مشاوره ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت در مورد منشور ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت با نمایندگان کنسولگری‌های اروپا؛ چهار عضو گروه تخصصی منشور ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت به کمیته متخصصان کنسولگری اروپا در مورد حقوق موجود در اینترنت ملحق شدند.

<http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/media/MSI-DUI/Draft%20Annotated%20Agenda%20Final%20English.asp#TopOfPage>

ائتلاف، یک شریک و همبخشگر مهم در گفتگوهای اروپا در مورد اداره اینترنت و همچنین اجلاس جهانی سران درباره جامعه اطلاعاتی (WSIS) +۱۰ که در سال ۲۰۱۳ شروع شد بوده است.

جلسه ۲۰۱۱ EuroDIG، بلگراد/صربستان، ۳۱-۳۰ مه ۲۰۱۱ کارگاه ۸: حقوق در اینترنت: حقوق بشر چه نقشی در سیاست‌گذاری اینترنت دارد؟

<http://www.eurodig.org/eurodig-2011/programme/workshops/ws8-multilingualism>

جلسه ۲۰۱۳ EuroDIG، لیزبون، پرتغال، ۲۱-۲۰ ژوئن ۲۰۱۳

کارگاه ۴: به سوی یک اینترنت بشر دوستانه؟ قوانین، حقوق و مسئولیت ها برای آینده آنلاین ما

<http://www.eurodig.org/eurodig-2013/programme/workshops/workshop->

هیات ۷ Flash Panel: حقوق بشر و نظارت اینترنتی: ستانداردها،

اصول و خطوط عمل، <http://www.eurodig.org/flash-7-2013>

یونسکو، اولین جلسه بازخوانی اجلاس جهانی سران درباره

جامعه اطلاعاتی (WSIS) +۱۰: گزارش IRP از جلسه ۵۱، <http://>

[internetrightsandprinciples.org/site/unesco-wsis-10-report-from-the-irp-coalition-session-51](http://internetrightsandprinciples.org/site/unesco-wsis-10-report-from-the-irp-coalition-session-51)

۷-۸ نوامبر ۲۰۱۳، بلگراد (سربستان): اعضای ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت در کنفرانس وزرای مسئول جامعه رسانه و اطلاعات

کنسولگری اروپا شرکت کردند، <http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/media/>

و همچنین در مراسم گشایش پیشنویس راهنما [belgrade2013/default\\_EN.asp](http://www.coe.int/t/belgrade2013/default_EN.asp)

در مورد حقوق موجود برای کاربران اینترنت <http://www.coe.int/t/information/society/>

برای مشاوره حضور داشتند.

ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت، ۲۰۱۴، منشور اصول و حقوق

بشر برای اینترنت ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت، همبخشی به

جلسه چند-سهم داران جهانی شبکه Net Mundial Global Multistakeholder

Meeting on the Future of Internet Governance در مورد آینده اداره

اینترنت، ۲۳-۲۴ آوریل ۲۰۱۴

<http://content.netmundial.br/contribution/the-irpc-charter-of-human-rights-and-principles-for-the-internet/161>

ضمیمه ۳: اسناد ائتلاف پویای اصول و حقوق اینترنت، منابع و پژوهش های منتخب

## منابع

### اسناد و منابع ائتلاف اصول و حقوق اینترنت

ائتلاف اصول و حقوق اینترنت، منشور اصول و حقوق بشر برای اینترنت، نسخه ۱.۱ (نسخه بتا)، ۱۱ فوریه ۲۰۱۱؛ <http://internetrighsandprinciples.org/wpcharter/>

ائتلاف اصول و حقوق اینترنت، اصول و حقوق ده گانه اینترنت، ۲۹ مارس ۲۰۱۱؛ <http://internetrighsandprinciples.org/site/campaign/>

بیانیه ائتلاف اصول و حقوق برای رایزنی‌های باز انجمن اداره اینترنت ویلینوس، فوریه ۲۰۱۰؛ [http://www.intgovforum.org/cms/2010/3\\_IRP%20Statement%20Open%20Consultations-Final%20Feb2010.doc](http://www.intgovforum.org/cms/2010/3_IRP%20Statement%20Open%20Consultations-Final%20Feb2010.doc)

ائتلاف اصول و حقوق اینترنت، "حقوق بشر در انجمن های منطقه ای اداره اینترنت: یک گزارش جهانی" سپتامبر ۲۰۱۰

ائتلاف اصول و حقوق اینترنت، گزارش به روز شده ۲۰۱۰، ۲۰ مارس ۲۰۱۰؛ [http://www.intgovforum.org/cms/2010/1\\_IRP%20DC%20page%20copy%20March%202010.doc](http://www.intgovforum.org/cms/2010/1_IRP%20DC%20page%20copy%20March%202010.doc)

عریضه به دولت مصر، ۱ فوریه ۲۰۱۱، [www.internetrighsandprinciples.org](http://www.internetrighsandprinciples.org)

جلسات ائتلاف اصول و حقوق اینترنت در انجمن اداره اینترنت (IGF)

- انجمن اداره اینترنت، بالی، ۲۵-۲۲ اکتبر ۲۰۱۳؛ <http://www.intgovforum.org/cms/igf-2013-draft-schedule>
- کارگاه ۹۹: ترسیم منشور: حقوق اینترنتی و اصول آنلاین، [http://www.intgovforum.org/cms/wks2013/workshop\\_2013\\_status\\_list\\_view.php?xpsltipq\\_je=99](http://www.intgovforum.org/cms/wks2013/workshop_2013_status_list_view.php?xpsltipq_je=99)
- کارگاه ۲۷۶: مسائل حقوق برای گروه های محروم، [http://www.intgovforum.org/cms/wks2013/workshop\\_2013\\_status\\_list\\_view.php?xpsltipq\\_je=276](http://www.intgovforum.org/cms/wks2013/workshop_2013_status_list_view.php?xpsltipq_je=276)
- جلسه ائتلاف اصول و حقوق اینترنت، به سوی منشور ۰.۲ اصول و حقوق اینترنت: حقوق بشر و اصول برای اینترنت در عمل، [http://www.intgovforum.org/cms/wks2013/dynamic\\_coalition\\_list\\_view.php?Dynamic\\_Coalition\\_Id=66](http://www.intgovforum.org/cms/wks2013/dynamic_coalition_list_view.php?Dynamic_Coalition_Id=66)
- گزارش از انجمن اداره اینترنت باکو، ۲۰۱۲، <http://wsms1.intgovforum.org/2012/Meetings/internet-rights-and-principles-coalition>

- گزارش از انجمن اداره اینترنت نایروبی، ۲۰۱۱، <http://www.intgovforum.org/cms/component/chronocontact/?chronoformname=Workshops2011View&wspid=967#report>
- گزارش از انجمن اداره اینترنت ویلینوس، ۲۰۱۰، [http://www.intgovforum.org/cms/2010/3\\_IRP%20Statement%20Open%20Consultations-Final%20Feb2010.doc](http://www.intgovforum.org/cms/2010/3_IRP%20Statement%20Open%20Consultations-Final%20Feb2010.doc)
- گزارش از انجمن اداره اینترنت شرم الشيخ، ۲۰۰۹، [http://www.intgovforum.org/cms/2010/4\\_IRP%20Meeting%20Sharm%20Dec09.doc](http://www.intgovforum.org/cms/2010/4_IRP%20Meeting%20Sharm%20Dec09.doc)
- گزارش از انجمن اداره اینترنت حیدر آباد، ۲۰۰۸، [http://www.intgovforum.org/cms/2010/5\\_Human%20Rights%20workshop%20and%20dynamic%20coalition%20meeting%20report%20Hyderabad%20Dec08.doc](http://www.intgovforum.org/cms/2010/5_Human%20Rights%20workshop%20and%20dynamic%20coalition%20meeting%20report%20Hyderabad%20Dec08.doc)

ادبیات پژوهش و تفسیرات مرتبط

Al-Radhi Alaadin, Abadpour Arash, Btayneh Fahd, Petrossians Fred Andon, Dammak Rafik, and Omran Mohamed, 2013, *The Quest for an Open Internet in the Middle East and Northern Africa*, Humanist Institute for Cooperation with Developing Countries (Hivos); <http://igmena.org/2013/05/the-quest-for-an-open-internet-in-the-middle-east-and-northern-africa/>

Association of Progressive Communications, 2006, *APC Internet Rights Charter*, November 2006; <http://www.apc.org/en/node/5677/>

Association of Progressive Communications, 2012, *Going Visible: Women's Rights On The Internet*, APC-Women's Rights Programme Report to Addressing Inequalities: The Heart of the Post-2015 Development Agenda and the Future We Want for All, Global Thematic Consultation, UN Women/Unicef, October 2012, <http://www.worldwewant2015.org/file/287493/download/311684>

Benedek, Wolfgang, 2012, *Discussion paper mapping-out issues regarding a Compendium of Rights of Internet Users*, Council of Europe: Committee of Experts on Rights of Internet Users (MSI-DUI), MSI-DUI (2012)03, July 25, 2012, [http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/media/MSI-DUI/MSI-DUI%282012%2903E\\_Discussion%20Paper%20%28W%20%20Benedek%29.asp#TopOfPage](http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/media/MSI-DUI/MSI-DUI%282012%2903E_Discussion%20Paper%20%28W%20%20Benedek%29.asp#TopOfPage)

Benedek Wolfgang and Kettemann Matthias C., 2014, *Freedom of Expression on the Internet*, Strasbourg, Council of Europe Publishing

Center for Law and Democracy, 2011, *Commentary on the Charter of Human Rights and Principles for the Internet*, version 2, October 2011, <http://www.law-democracy.org/wp-content/uploads/2011/10/Charter-Commentary.pdf>

Center for Law and Democracy, 2012, *A Truly World-Wide Web: Assessing the Internet from the Perspective of Human Rights*, April 2012, <http://www.law-democracy.org/wp-content/uploads/2010/07/final-Internet.pdf>

CGI.br (Brazilian Internet Steering Committee), 2009, *Resolution CGI.Br/RES/2009/003/P—Principles for the Governance and Use of the Internet*, CGI.br—Regulations, <http://www.cgi.br/english/regulations/resolution2009-003.htm>

Council of Europe—Committee of Ministers, 2012, *Internet Governance: Council of Europe Strategy 2012–2015*, CM Documents, CM(2011)175 final, March 15, 2012, <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=CM%282011%29175&Ver=final&Language=lanEnglish&Site=CM&BackColorInternet=C3C3C3&BackColorIntranet=EDB021&BackColorLogged=F5D383>.

Council of Europe, 2014, *Recommendation CM/Rec(2014)6 of the Committee of Ministers to member States on a Guide to human rights for Internet users*, adopted by the Committee of Ministers on 16 April 2014 at the 1197th meeting of the Ministers' Deputies; <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=2184807&Site=CM&BackColorInternet=C3C3C3&BackColorIntranet=EDB021&BackColorLogged=F5D383>

Cultura Digital e Democracia, 2014, *Marco Civil da Internet (Law 92.465) - Unofficial English translation*; <https://thecdd.wordpress.com/2014/03/28/marco-civil-da-internet-unofficial-english-translation/>

Franklin, M. I., 2013, *Digital Dilemmas: Power, Resistance, and the Internet*, New York/Oxford: Oxford University Press

Green Party of Aotearoa New Zealand, 2014, *Internet Rights and Freedoms Bill*, <http://internetrightsbill.org.nz>

Gurumurthy, Anita, 2013, “*What went wrong?*” *Anita Gurumurthy's statement at the closing ceremony of WSIS plus 10 review*, Gender IT.org, [http://www.genderit.org/sites/default/upload/wsis\\_10\\_closing\\_statement\\_by\\_anita\\_g.pdf](http://www.genderit.org/sites/default/upload/wsis_10_closing_statement_by_anita_g.pdf)

Hawtin, Dixie, 2011, “Making the Internet work for Human Rights: The Internet Rights and Principles Coalition”, *Global Voices Advocacy: Defending Free Speech Online*, 13 October, 2011, <http://advocacy.globalvoicesonline.org/2011/10/13/the-internet-rights-and-principles-coalition/>

Hawtin, Dixie, 2011, “Internet Charters and Principles: Trends and Insights” in *Global Information Society Watch 2011*, South Africa: APC and Hivos: 51–54



Hivos International IG-MENA Project, 2014, *Click Rights Campaign*; <http://igmena.org/click-rights>

INDH (Instituto Nacional de Derechos Humanos/National Institute of Human Rights), 2013, *Internet y Derechos Humanos*, Instituto Nacional de Derechos Humanos, Santiago: Chile; <http://bibliotecadigital.indh.cl/bitstream/handle/123456789/627/cuadernillo?sequence=1>

ITU/WSIS, 2005, *Tunis Agenda for the Information Society*, WSIS-05/TUNIS/DOC/6 (Rev. 1)-E, November 18, 2005, <http://www.itu.int/wsisis/docs2/tunis/off/6rev1.html>

Jørgensen, Rikke F (ed.), 2006, *Human Rights in the Global Information Society*, Cambridge, MA: MIT Press.

Jørgensen, Rikke F, 2013, *Framing the Net: The Internet and Human Rights*, Cheltenham UK: Northampton USA: Edward Elgar Publishing

La Rue, Frank, 2011, *Report of the Special Rapporteur on the Promotion and Protection of the Right to Freedom of Opinion and Expression*. Human Rights Council: UN General Assembly, A/HRC/17/27, May 16, 2011, [http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrcouncil/docs/17session/A.HRC.17.27\\_en.pdf](http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrcouncil/docs/17session/A.HRC.17.27_en.pdf)

MacBride, Sean, (ed.), 1980, *Many Voices, One World: Towards a New more just and more efficient world information and communication order*, report by the International Commission for the Study of Communication Problems, UNESCO, 1980

Marzouki, Meryem, 2009, Privacy Issues with EU Law Enforcement Cooperation Developments, European Digital Rights statement at the *Public Voice Conference: Global Privacy Standards in a Global World*, November 3, 2009, Madrid, Spain, [http://www.edri.org/files/Presentation\\_Meryem\\_EDRi\\_civil\\_society.pdf](http://www.edri.org/files/Presentation_Meryem_EDRi_civil_society.pdf)

Mendel, Toby, Andrew Puddephatt, Ben Wagner, Dixie Hawtin, and Natalia Torres, 2012, *Global Survey on Internet Privacy and Freedom of Expression*, UNESCO Series on Internet Freedom, Paris: UNESCO

Miriri, Duncan, 2011, “Europe plans charter to safeguard Internet users,” Reuters, September 27, 2011, <http://www.reuters.com/article/2011/09/27/us-internet-governance-europe-idUSTRE78Q3RP20110927>

Musiani, Francesca, 2009, “The Internet Bill of Rights: A Way to Reconcile Natural Freedoms and Regulatory Needs?” *SCRIPTed—A Journal of Law, Technology and Society*, vol. 6, issue 2, August, <http://www.law.ed.ac.uk/ahrc/script-ed/vol6-2/musiani.asp>

Necessary and Proportionate.Org, 2013, *International Principles on the Application of Human Rights to Communications Surveillance*, July 2013; <https://en.necessaryandproportionate.org/text>

NETmundial Global Multistakeholder Meeting on the Future of Internet Governance, 2014, NETmundial Multistakeholder Statement of Sao Paulo, 24<sup>th</sup> April 2014; <http://netmundial.br/wp-content/uploads/2014/04/NETmundial-Multistakeholder-Document.pdf>

.....

Public Voice Coalition, 2009, *The Madrid Privacy Declaration: Global Privacy Standards for a Global World*, 3 November, <http://thepublicvoice.org/madrid-declaration/>

Senges, Max and Horner, Lisa, 2009, “Values, principles and rights in internet Governance”, Paper for the Freedom of Expression Project, August 2009: <http://www.freedomofexpression.org.uk/>

Singh, Parminder Jeet, 2012, *A Development Agenda in Internet Governance*, paper delivered to the Geneva South Centre, IT For Change, [http://www.itforchange.net/ITfC\\_South\\_Centre\\_2012](http://www.itforchange.net/ITfC_South_Centre_2012)

UN General Assembly, 1948, Universal Declaration of Human Rights; <http://www.un.org/en/documents/udhr/>

UN General Assembly, 2000, *Millennium Development Goals*, <http://www.un.org/millenniumgoals/> (accessed December 12, 2012).

UNESCO 2013a, “WSIS + 10: Towards Inclusive Knowledge Societies for Peace and Sustainable Development,” 1st WSIS Review meeting, February 25–27, 2013, <http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/flagship-project-activities/unesco-and-wsis/wsis-10-review-meeting/>

UNESCO 2013b, *Final Recommendations—First WSIS + 10 Review Event: Towards Knowledge Societies for Peace and Sustainable Development*, <http://wa2.www.unesco.org/new/typo3temp/pics/d9d8ff7cd1.gif>

United Nations Human Rights Council, 2012, *Resolution A/HRC/RES/20/8: Promotion and protection of all human rights, civil, political, economic, social and cultural rights, including the right to development*, UN General Assembly: OHCHR, [http://ap.ohchr.org/documents/dpage\\_e.aspx?si=A/HRC/RES/20/8](http://ap.ohchr.org/documents/dpage_e.aspx?si=A/HRC/RES/20/8)

WSIS Civil Society Caucus, 2003, *Shaping Information Societies for Human Needs*. Civil Society Declaration Unanimously Adopted by the WSIS Civil Society Plenary on December 8, 2003, [www.itu.int/wsis/docs/geneva/civil-society-declaration.pdf](http://www.itu.int/wsis/docs/geneva/civil-society-declaration.pdf)

WSIS Civil Society Caucus, 2005, *Civil Society Declaration: Much More Could have been Achieved*, Document WSIS-05/TUNIS/CONTR/13-E, December 2005 18,  
[www.itu.int/wsis/docs2/tunis/contributions/co13.doc](http://www.itu.int/wsis/docs2/tunis/contributions/co13.doc)